



ÇAYIR BELEDİYESİ

KËSHILLI I KOMUNËS – СОВЕТ НА ОПШТИНАТА - BELEDİYE MECLİSİ

Në bazë të nenit 1, neni 9, neni 10, neni 14, neni 16, neni 89 dhe 90 paragrafi 2 dhe neni 92 të Ligjit për të dhënat personale ("Gazeta zyrtare e RMV" nr. 42/20 dhe 294/21), dhe neni 36 paragrafi 1 të Ligjit për vetëqeverisje lokale ("Gazeta zyrtare e RM" nr. 5/2002), Këshilli i Komunës së Çairit në mbledhjen e 16-të, e mbajtur me datë 30.08.2022 miratoi:

**RREGULLORE  
PËR KRYERJEN E VIDEO – MBIKËQYRJES NË  
KOMUNËN E ÇAIRIT**

1. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1

Me këtë Rregullore përcaktohet përmbajtja dhe forma e aktit për mënyrën e kryerjes së video mbikëqyrjes në Komunën e Çairit.

Neni 2

Dispozitat e kësaj Rregulloreje zbatohen edhe gjatë përpunimit të të dhënave personale përmes kryerjes së video mbikëqyrjes nga përpunuesi i mbledhjes së të dhënave personale.

2. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 3

Sistemi për kryerjen e video mbikëqyrjes është i përbërë prej 3 pjesëve dhe atë:

- REKORDER për kamera
- KAMERA për video – mbikëqyrje

Врз основа на член 1, член 9, член 10, член 14 член 16, член 89, член 90 став 2 од Законот за заштита на лични податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20 и 294/21) и член 36 ст.1 од Законот за локалната самоуправа („Службен весник на РМ“ бр. 5/2002), Советот на Општина Чаир на 16-та седница одржана на ден 30.08.2022, донесе:

**ПРАВИЛНИК  
ЗА НАЧИНОТ НА ВРШЕЊЕ НА ВИДЕО-  
НАДЗОР ВО ОПШТИНА ЧАИР**

1.ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член1

Со овој Правилник се пропишува содржината и формата на актот за начинот на вршење на видео надзор во Општина Чаир.

Член2

Одредбите од овој Правилник се применуваат и при обработка на личните податоци преку вршење на видео надзор од страна на обработувачот на збирка на лични податоци.

2.ОСНОВНИ ОДРЕДБИ

Член3

Системот за вршење на видео надзорот е составен од 2 дела и тоа:

- REKORDER за камери
- КАМЕРИ за видео-надзор

#### Neni 4

Qëllimet e përpunimit të të dhënave personale përmes video-mbikëqyrjes në kuptimin e nenit 90 paragraf 1 nga Ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale, të përcaktuar me këtë rregullore, janë:

- mbrojtja e jetës ose e shëndetit të njerëzve
- mbrojtja e pronës
- mbrojtja e jetës ose e shëndetit të të punësuarve për shkak të natyrës së punëve ose
- sigurimin e kontrollit mbi hyrjen dhe daljen nga hapësirat zyrtare apo afariste.

#### Neni 5

1. Kontrollori i Komunës së Çairit duhet të kryejë një analizë të qëllimeve për të cilat është vendosur video-mbikëqyrja përpara se të fillojë instalimi i sistemit të video mbikëqyrjes.

2. Analiza nga paragrafi (1) i këtij neni përmban arsyet për vendosjen e video mbikëqyrjes me arsyetimin e nevojës për përmbushjen e qëllimit, gjegjësisht qëllimeve në kuptim të dispozitave të nenit 90 të Ligjit për të dhënat personale, si dhe përshkrimi i mallrave të tundshme dhe të patundshme që do të mbrohen me instalimin e video mbikëqyrjes.

3. Kontrollori kryen vlerësim periodik të rezultateve të arritura nga sistemi për video mbikëqyrje çdo 2 vjet, e veçanërisht për:

- nevoja e mëtejshme për të shfrytëzuar sistemin e video mbikëqyrjes,
- qëllimi, gjegjësisht qëllimet për kryerjen e video mbikëqyrjes dhe
- zgjidhjet e mundshme teknike për zëvendësimin e sistemit të video mbikëqyrjes.

4. Nga vlerësimi i kryer nga paragrafi 3 i kësaj rregulloreje kontrolluesi përgatit raport që është pjesë përbërëse e dokumentacionit për instalimin e sistemit për kryerje të mbikëqyrjes.

5. Në raportin nga paragrafi 4 i këtij neni të

#### Член4

Целите на обработка на личните податоци преку вршење на видео надзорот во смисла на одредбите од член 90 став 1 од Законот за заштита на лични податоци, утврдени со овој правилник се:

- заштита на животот или здравјето на луѓето
- заштита на сопственоста
- заштита на животот или здравјето на вработените поради природата на работите или
- обезбедување на контрола над влегувањето и излегувањето од службените или деловните простории.

#### Член 5

1. Контролорот Општина Чаир задолжително врши анализа на целите за кои се поставува видео надзорот пред започнување на воспоставување на системот за вршење на видео надзор,

2. Анализата од ставот ( 1 ) на овој член ги содржи причините за поставување на видео надзорот со образложение на потребата за исполнување на целта, односно целите во смисла на одредбите на член 90 од Законот за лични податоци, како и описот на движни и недвижни ствари кои ќе се заштитиваат со поставување на видео надзор.

3. Контролорот врши периодична оценка на постигнатите резултати од системот за вршење на видео надзорот на секои 2 години, а особено за:

- понатамошната потреба од користење на системот за вршење на видео надзор,
- целта, односно целите за вршење на видео надзор и
- можните технички решенија за замена на системот за вршење на видео надзорот.

4. Од извршената оценка од став 3 од овој Правилник контролорот изготвува извештај кој е составен дел на документацијата за воспоставување на системот на вршење надзор.

Rregullores, shënohen treguesit statistikorë për qasje në incizimet e bëra gjatë video mbikëqyrjes, si dhe mënyra e shfrytëzimit të incizimeve.

#### KATEGORITË E TË DHËNAVE PERSONALE, DHËNIA DHE TRANSMETIMI I TË DHËMAVE PERSONALE TË PËRPUNUARA PËRMES SISTEMIT PËR KRYERJEN E MBIKËQYRJES

##### Neni 6

1. "Të dhëna personale" është çdo informacion që i referohet identifikimit të personi fizik ose një personi fizik i cili mund të identifikohet, ndërsa person i cili mund të identifikohet është personi, identiteti i të cilit mund të përcaktohet drejtpërdrejt ose tërthorazi, veçanërisht në bazë të numrit amë të qytetarit ose në bazë të një ose më shumë veçori specifike për identitetin e tij fizik, fiziologjik, mendor, ekonomik, kulturor ose social.

2. "Mbledhja e të dhënave personale" është një grup i strukturuar i të dhënave personale, i cili është i kapshëm sipas kriterëve specifike, pavarësisht nëse është i centralizuar, i decentralizuar apo i përhapur në bazë funksionale apo gjeografike.

3. "Kategoritë e veçanta të të dhënave personale" janë të dhënat personale që zbulojnë origjinën racore ose etnike, bindjet politike, fetare, filozofike ose të tjera, anëtarësimin në organizatë sindikale dhe të dhënat që kanë të bëjnë me shëndetin e njerëzve, duke përfshirë të dhënat gjenetike, të dhënat biometrike ose të dhënat që kanë të bëjnë me jetën seksuale ose orientimit seksual.

##### Neni 7

Të dhënat personale janë:

- përpunohen në përputhje me ligjin;
- mbliidhen për qëllime konkrete, të qarta dhe

5. Во извештајот од став 4 од овој член од Правилникот се внесуваат статистичките показатели за пристап до снимките направени при вршењена видео надзорот, како и начинот на искористување на снимките.

#### KATEGORII NA LICHI PODATOЦИ, DAVAЊE И ПРЕНОС NA LICHI PODATOЦИ ОБРАБОТЕНИ ПРЕКУ СИСТЕМОТ ЗА ВРШЕЊЕ NA ВИДЕО НАДЗОР

##### Член 6

1. "Личен податок" е секоја информација која се однесува на идентификувано физичко лице или физичко лице кое може да се идентификува, а лице кое може да се идентификува е лице чиј идентитет може да се утврди директно или индиректно, посебно врз основа на матичен број на граѓанинот или врз основа на едно или повеќе обележја специфични за неговиот физички, физиолошки, ментален, економски, култерен или социјален идентитет.

2. "Збирка на лични податоци" е структурирана група на лични податоци која е достапна согласно специфични критериуми без оглед дали е централизирана, децентрализирана или распространета на функционална или географска основа.

3. "Посебни категории на лични податоци" се лични податоци кои ги откриваат расното или етничкото, потекло, политичко, верско, филозовско или друго уверување, членство во синдикална организација и податоци што се однесуваат на здравјето на луѓето, вклучувајќи ги и генетските податоци, биометриските податоци или податоци кои се однесуваат на сексуалниот живот или сексуална ориентација.

##### Член 7

Личните податоци се:

- се обработуваат согласно закон;
- се собираат за конкретни, јасни и легитимни цели и се обработуваат согласно тие цели.

legjitime dhe përpunohen sipas atyre qëllimeve. Përpunimi i mëtejshëm i të dhënave për kërkime historike, shkencore ose statistikore nuk do të konsiderohet se nuk janë në përputhje me qëllimet fillestare për mbledhjen e të dhënave nëse merren masat e duhura mbrojtëse në përputhje me ligjin;

-të përshtatshme, relevante dhe të kufizuara në atë që është e nevojshme në lidhje me qëllimet për të cilat ato përpunohen

- të përditësuara të sakta aty ku është e nevojshme, ku do të merren të gjitha masat për të fshirë ose korigjuar të dhënat që janë të pasakta ose të paplota, duke marrë parasysh qëllimet për të cilat ato janë mbledhur ose përpunuar

- të mbahet në një formë që lejon identifikimin e subjektit të të dhënave personale, jo më gjatë se sa është e nevojshme për të përmbushur qëllimet për të cilat janë mbledhur të dhënat për përpunim të mëtejshëm

Të dhënat personale mund të mbahen më gjatë se afati i ruajtjes së tyre nëse përpunohen vetëm për qëllime arkivimi në interes publik, kërkime shkencore ose historike ose për qëllime statistikore.

Për e të dhënave personale Kontrollori është përgjegjës sipas paragrafit 1 të këtij neni.

## Neni 8

Përpunimi i të dhënave personale mund të kryhet;

- Atëhere kur subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin për përpunimin e të dhënave personale,

- të përmbushë detyrimin ligjor të kontrollorit të përcaktuar me ligj,

- për të përmbushur interesat legjitime të kontrolluesit ose të një personi të tretë, përveç rasteve kur interesat e tilla nuk mbizotërojnë mbi interesat ose të drejtat dhe liritë themelore të subjektit të të dhënave personale që kërkojnë mbrojtjen e interesave personale, veçanërisht kur subjekti i të dhënave personale për të mbrojtur interesat thelbësore të subjektit të të dhënave

Натамошната обработка на податоци за историски, наулни или статоистички истражувања нема да се смета дека не се во согласност со првичните цели за собирање на податоците доколку се превземени соодветни заштитни мерки во согласност со закон; -соодветни, релевантни и ограничени на она што е неопходно во однос на целите заради кои се обработуваат

-точни каде што е потребно ажурирани при што ќе се превземат сите мерки за бришење или корегирање на податоците што се неточни или нецелосни, имајќи ги во предвид целите заради кои биле собрани или обработени -чувани во форма што овозможува идентификација на субјектот на лични податоци, не подолго од што е потребно да се исполнат целите заради кои податоците се собрани за натамошна обработка

Личните податоци можат да се чуваат подолго од нивниот рок на чување ако се обработуваат само за целите на архивирање од јавен интерес, научни или историски истражувања или за статистички цели.

За усогласеноста согласно став 1 на овој член одговорен е контролорот.

## Член 8

Обработката на лични податоци може да се врши;

-кога субјектот на лични податоци дал согласност за обработка на личните податоци, -за исполнување на законската обврска на контролорот утврдени со закон,

-за исполнување на легитимните интереси на контролорот или на трето лице освен ако таквите интереси не преовладуваат над интересите или основните права и слободи на субјектот на личните податоци кои бараат заштита на личните интереси особено кога субјектот на личните податоци е дете.

За заштита на суштинските интереси на субјектот на лични податоци или на друго физичко лице

personale ose të një personi tjetër fizik,  
- për kryerjen e punëve me interes publik ose për ushtrimin e autorizimit publik, kontrolluesi i të

#### Neni 9

Përpunimi i të dhënave personale që kanë të bëjnë me veprat penale ose vepra që janë të lidhura me masat mbrojtëse kryhet nën kontrollin e një organi kompetent të qeverisë së shtetit ose kur përpunimi lejohet me ligj në të cilin janë përcaktuar masat e duhura për mbrojtjen në pajtim me të drejtat dhe liritë të subjekteve të të dhënave personale.

MASA TEKNIKE ORGANIZATIVE PËR SIGURIMIN E SEKRETIT DHE MBROJTJA E PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE NËPËRMJET SISTEMIT PËR KRYERJE TË VIDEO MBIKËQYRJES

#### Neni 10

1. Kontrollori përcakton detyrimisht masat teknike dhe organizative për sigurimin e sekretit dhe mbrojtjes së përpunimit të të dhënave personale nëpërmjet sistemit të video mbikëqyrjes, në përputhje me Rregulloren për sigurinë e përpunimit të të dhënave personale.

2. Për aksesin dhe inspektimin e të dhënave personale të përpunuara përmes sistemit të kryerjes së video mbikëqyrjes, kontrolluesi duhet të mbajë shënime që duhet të përmbajnë të dhënat e mëposhtme:

- emri dhe mbiemri i personit të autorizuar,
- data dhe ora e qasjes,
- qëllimi i qasjes,
- data dhe ora kur është bërë incizimi ndaj së cilës qaset
- data dhe ora, emri dhe selia e përdoruesit të cilit i janë dhënë incizimet e video mbikëqyrjes,
- lloji i mediumit në të cilin është përmbajtja e incizimit nga video mbikëqyrja.

-за извршување на работи од јавен интерес или за вршење на јавно овластување на контролорот

#### Член 9

Обработката на личните податоци кои се однесуваат на кривични дела или дела кој се поврзани со заштитните мерки се врши под контрола на надлежен орган на државна власт или кога обработката е дозволена со закон во кој се утврдени соодветни мерки за заштита во согласност со правата и слободите на субјектите на личните податоци.

ТЕХНИЧКИТЕ И ОРГАНИЗАЦИСКИ МЕРКИ ЗА ОБЕЗБЕДУВАЊЕ ТАЈНОСТ И ЗАШТИТА НА ОБРАБОТКА ЛИЧНИТЕ ПОДАТОЦИ ПРЕКУ СИСТЕМОТ ЗА ВРШЕЊЕ НА ВИДЕО НАДЗОР

#### Член10

1.Контролорот задолжително ги определува техничките и организационите мерки за обезбедување тајност и заштита на обработка на личните податоци преку системот за вршење на видео надзор, согласно Правилникот за безбедност на обработка на личните податоци.

2. За пристапот и увидот до личните податоци обработени преку системот на вршење на видео надзорот контролорот задолжително води евиденција која мора да ги содржи следните податоци:

- име и презиме на овластеното лице,
- датум и време на пристапување,
- цел на пристапување,
- датум и час кога е направена снимката кон која се пристапува,
- датум и време , назив и седиште на корисникот ан кого му е дадена снимката од видео надзор,
- вид на медиум во кој е содржана снимката од видео надзорот.

PERSONAT E AUTORIZUAR PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE NËPËRMJET SISTEMIT PËR KRYERJEN E VIDEO MBIKËQYRJES

Neni 11

1. Qasje dhe shikim në të dhënat personale të përpunuara përmes sistemit të video mbikëqyrjes kanë në dispozicion vetëm personat e autorizuar, autorizimi i të cilëve është dhënë drejtpërdrejt nga Kryetari i Komunës së Çairit.
2. Personat e autorizuar për përpunimin e të dhënave personale para fillimit të punës nënshkruajnë "Deklaratë për sekret dhe mbrojtje të së dhënave personale nëpërmjet sistemit të video mbikëqyrjes".
3. Deklarata është pjesë përbërëse e aktit të mbikëqyrjes.

AFATI I RUAJTJES SË INCIZIMEVE NGA VIDEO MBIKËQYRJA

Neni 12

Incizimet e bëra gjatë kryerjes së video mbikëqyrjes mbahen deri në përmbushjen e qëllimit, gjegjësisht qëllimeve për të cilat kryhet, por jo më gjatë se 30 ditë, pas së cilës pas skadimit të afatit fshihen nga mediumi në të cilin ruhen.

Incizimet nga video mbikëqyrja mund të ruhen një periudhë më të gjatë se periudha e përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, nëse është e nevojshme në pajtim me ligjin, por jo më shumë se koha e nevojshme për përmbushjen e qëllimit.

Neni 13

Kontrollori në një vend të dukshëm dhe publik shfaq Njoftim se është duke u kryer video mbikëqyrje në kuptim të nenit 89 paragrafi 3 të Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale. Formulari i njoftimit është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje.

ОВЛАСТЕНИ ЛИЦА ЗА ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ ПРЕКУ СИСТЕМОТ ЗА ВРШЕЊЕ НА ВИДЕО НАДЗОР

Член11

1. Пристап и увид до личните податоци обработени преку системот за вршење на видео надзор имаат само овластени лица чие овластување е дадено директно од Градоначалникот на Општина Чаир.
2. Овластените лица за обработка на лични податоци пред отпочнување со работа своерачно потпишуваат "Изјава за тајност и заштита на личните податоци преку системот за вршење на видео надзор"
- 3.Изјавата е составен дел на актот на вршење на надзорот

РОК НА ЧУВАЊЕ НА СНИМКИТЕ ОД ВИДЕО НАДЗОРОТ

Член12

Снимките направени при вршење на видео надзорот се чуваат до исполнување на целта, односно целите за кои се врши , но не подолго од 30 дена при што истите по истекот на рокот се бришат од медиумот на кој се чуваат. Снимките од видео надзор може да се чуваат подолг временски период од периодот наведен од ставот 1 од овој член ако е потребно согласно законот , но не подолго од времето потребно за исполнување на целта.

Член13

Контролорот на видливо и јавно место истакнува Известување дека се врши видео надзор во смисла на член 89 став 3 од Законот за заштита на лични податоци. Образецот за известување е составен дел од овој правилник .



#### Neni 14

Plani ku është instaluar sistemi për kryerjen e video mbikëqyrjes është paraqitur grafikisht si aneks i aktit.

Plani nga paragrafi 1 është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje.

#### Neni 15

Kontrollori detyrimisht duhet përcaktonë specifikimet dhe masat organizative për sigurimin e sigurisë të përpunimit të dhenave personale përmes sistemit për video mbikëqyrje,

Pershkrim i specifikacionit teknik i paisjes:

2MP Turbo HD, 4 në 1 HD-TVI, CVI, AHD, CVBS Dome kamerë e jashtme,

HD1080p @25fps, 20m IR, 2.8 mm/3.6 mm objektiv, rezolucioni maksimal: 1920 (H) × 1080 (V), Këndi i shikimit: 103° (2.8 mm), ICR-

Smart IR domet deri 20 metra, DNR, DWDR, IR Cut filtër me auto switch,

Iluminizimi minimal: 0.01 Lux @(F1.2, AGC ON), 0 Lux co IR,

Shtëpiza: Metalike, Rezistence nga uji dhe pluhuri:

IP66 mbrojtur, OSD meni,

Temperatura e punës: -40 °C deri më 60 °C, Urdhër pune: 12 Vdc

me të cilat qaset deri të sistemi i video-mbikëqyrjes, si dhe numri i pajisjeve identifikuese me të cilat kryhet video mbikëqyrja.

#### Neni 16

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e shpalljes së saj në fletën zyrtare të Komunës së Çairit.

#### Член14

Планот каде е поставен системот за вршење на видео надзор графички е прикажан како анекс на актот.

Планот од став 1 е составен дел од овој правилник.

#### Член15

Контролорот задолжително ги определува техничките и организациските мерки за обезбедување на безбедност на обработка на личните податоци преку системот на вршење видео надзор

Опис на техничката спецификација на опремата:

2MP Turbo HD, 4 во 1 HD-TVI, CVI, AHD, CVBS Dome надворешна камера,

HD1080p @25fps, 20m IR, 2.8 mm/3.6 mm објектив, Максимална

резолюција: 1920 (H) × 1080 (V), Агол на гледање: 103° (2.8 mm), ICR-

Smart IR домет до 20 метри, DNR, DWDR, IR Cut филтер со auto switch,

Минимална илуминација : 0.01 Lux @(F1.2, AGC ON), 0 Lux со IR,

Куќиште: Метално, Отпорна на вода и прашина: IP66 заштита, OSD мени,

Работна температура: -40 °C до 60 °C, Работен напон: 12 Vdc

со кои се пристапува до системот на видео надзор , како и бројот на идентификациона опрема со која се врши видео надзорот.

#### Член16

Овој Правилник влегува во сила со денот на објавување во службен гласник на Општина Чаир.

Numër/ Број/No 08 - 1685/14  
Prej /од/Birim 3108 2022 година  
Shkup – Скопје - Ќskúp

